

## لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية اللجنة الفرعية القانونية

الجلسة ٧٧١

الخميس ٣ نيسان/أبريل ٢٠٠٨، الساعة ١٠/٠٠

فيينا

الرئيس: السيد فلاديمير كوبال (الجمهورية التشيكية)

افتتحت الجلسة في حوالي الساعة ١٠/١٢

الرئيس: أيها المندوبون الكرام أعلن الجلسة ٧٧١ من جلسات اللجنة الفرعية القانونية.

بحالة المعاهدات الخمس وتطبيقها سيعقد اجتماعه الثالث برئاسة السيد فاسيليوس كاسابوغلو من اليونان. هل من ملاحظات أو اقتراحات بشأن هذا البرنامج؟ لا أرى طلبات للكلمة.

البند السادس - حالة المعاهدات معاهدات الأمم المتحدة الخمس المتعلقة بالفضاء الخارجي وتطبيقها

إذاً نشرع في النظر في "حالة المعاهدات معاهدات الأمم المتحدة الخمس المتعلقة بالفضاء الخارجي وتطبيقها".

سيداتي سادتي لا يوجد في قائمتي أي اسم لطالب من طالبي الكلمة هذا الصباح فهل من وفد يرغب في تناولها بشأن هذا البند الآن؟ البند السادس، لا أرى طلبات للكلمة لذا فإننا سنستأنف وآمل أن نتم النظر في البند السادس المذكور "حالة معاهدات الامم المتحدة الخمس الخاصة بالفضاء الخارجي وتطبيقها" أن نستأنفه ونتمه عصر اليوم.

أود أن أبلغكم أولاً بتفاصيل برنامج عملنا هذا الصباح، سنواصل النظر في البند السادس، "حالة المعاهدات الخمس الخاصة بالفضاء الخارجي وتطبيقها"، والبند السادس، (أطفئ التلفزيون يا سيدي). قلنا البند السادس، "معلومات عن أنشطة المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية فيما يتعلق بقانون الفضاء"، كما أننا نواصل النظر في البند التاسع، "استعراض المبادئ ذات الصلة باستخدام مصادرة القدرة النووية في الفضاء الخارجي وإمكان تنقيحها"، ونشرع بالنظر في البند ثمانية (أ) "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده". الفريق العامل المعني بهذا الموضوع بالذات، "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده" سيعقد اجتماعه الأول برئاسة السيد خوزيه مونسيرات فيلو من البرازيل، وإذا ما سمح الوقت بذلك فإن الفريق العامل المعني

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداء من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحاضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالانكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحاضر المراد تصويبه وترسل موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات: Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.

V.08-52827 (A)

\* 0852827 \*

إطار مبني على اعتبارات فنية فيما يخص استخدام مصادرة القدرة النووية في الفضاء الخارجي، ولا نعترض على الإبقاء على هذا البند كمرجع للنظر في جدول أعمال الدورة القادمة للجنة الفرعية القانونية. شكراً يا سيدي الرئيس.

**الرئيس:** الشكر لك يا سيدي على مساهمتك بشأن هذه المسألة. أوافقك الرأي في أن التقدم الذي وصلت إليه اللجنة الفرعية العلمية والفنية بشأن هذا البند الشائك ومواصلة العمل بشأنه، هو أمرٌ حريٌّ بأن يكون مساراً للاستبشار والارتياح. ويسرنا استمرار عمل الفريق المشترك للعمل ما بين اللجنة الفرعية العلمية والفنية للجنة الأمم والوكالة، الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وأن هذا الفريق ما فتأ يعمل وأن عمله سيفيدنا وكذلك الشأن بالنسبة إلى خطة العمل التي تم وضعها، ولجنتنا الفرعية ستبقي على هذا البند في جدول أعمالها حتى يتسنى لنا متابعة ما يستجد ويجري من أمور بشأن هذا الأمر في إطار اللجنة الفرعية العلمية والفنية وذلك حتى يتسنى لنا أن نحدد موقفنا نحن موقفنا نحن، موقف هذه اللجنة الفرعية، بشأن هذا الموضوع بالغ الأهمية.

هل من وفود أخرى تطلب الكلمة بشأن هذا البند؟ لا أرى طلبات للكلمة، لذلك، عفواً، عفواً (يستدرك الرئيس) الكلمة لممثل كوريا الموقر.

**السيد ج-ه كيم** (كوريا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً جزيلاً يا سيدي الرئيس على إعطائي الكلمة. بإيجاز شديد، يود وفدي أن ينتهز هذه الفرصة كي يؤكد على أهمية تعزيز الأمان الفني فيما يخص استخدام مصادرة القدرة النووية في الفضاء الخارجي. كما إنني أود أن أضم صوتي إلى وفد الولايات المتحدة مشيداً بعمل اللجنة الفرعية الفنية والعلمية الذي أنجزته إلى حد الآن، ومصادرة القدرة النووية هي مصدر أو مورد هام من الموارد التي ينبغي مراعاتها والاهتمام بها في إطار الأنشطة الفضائية، ولكن لا ينبغي أن يفوتنا أنها قد ترتب عليها أضرار جسيمة تلحق بحياة البشر وبالبيئة أيضاً.

وفي هذا الصدد، فإنني أود أن أعرب عن أمل وفدي في أن تثمر الجهود المشتركة ما بين اللجنة الفرعية العلمية والفنية والوكالة الدولية للطاقة الذرية، وأن يكون في ذلك مثلاً يحتذى لسائر المجالات فيما يخص التعاون. شكراً.

**الرئيس:** الشكر الجزيل لك يا سيدي ممثل كوريا الموقر على هذه المساهمة في النقاش بشأن هذا البند.

**البند السابع - معلومات عن أنشطة المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية فيما يتعلق بقانون الفضاء**

سيداتي سادتي، المندوبون الكرام، ننتقل الآن إلى مواصلة النظر في البند السابع ويخص معلومات عن أنشطة المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية فيما يتعلق بقانون الفضاء. هنا أيضاً قائمتي خالية من طالبي الكلمة بشأن هذا البند السابع، فهل من وفد يرغب في تناول الكلمة بشأن البند السابع من المندوبين أو من المراقبين؟ لا أرى طلبات للكلمة، لذا فإننا نترك هذا البند الآن. وننتقل إلى البند التالي على أمل أن نعود إلى البند السابع ونفرغ من أمره عصر اليوم أيضاً.

**البند التاسع - استعراض المبادئ ذات الصلة باستخدام مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي**

ننتقل الآن إلى البند التاسع، استعراض المبادئ ذات الصلة باستخدام مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي وإمكان تنفيذها. هنا طلب للكلمة من الولايات المتحدة تفضل يا سيدي.

**السيد هـ. سيمونوف** (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيدي الرئيس. سيدي الرئيس، إن هذا البند بند ثابت في جدول الأعمال، وهو فرصة تستحسنها بلادي لاستعراض رأينا بشأن نظر اللجنة القانونية بخصوص المبادئ التي من شأنها أن تحكم استخدام مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي.

وأبدأ بالإشادة باللجنة الفرعية العلمية والفنية بشأن ما فتأت تقدم من عمل بشأن هذا الموضوع. واللجنة الفرعية الفنية والعلمية في اجتماعها لشباط/فبراير ٢٠٠٧ توصلت إلى اتفاق للآراء في مواصلة الجهد المشترك مع الوكالة الدولية للطاقة الذرية في سبيل إيجاد إطار دولي للأمان فيما يخص مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي. وكانت اللجنة الفرعية آنذاك قد وضعت خطة عمل لثلاث سنوات بالنسبة لفريق العمل المعني بمصادر القدرة النووية، من شأنها أن تسمح للخبراء من الدول الأعضاء في الوكالة وفي اللجنة الفرعية أن يساهموا في إعداد الإطار، إطار الأمان لعرضه على اللجنة الفرعية والوكالة لاعتماده خلال سنة ٢٠١٠. وإننا ليسرنا التقدم المحرز بهذا الصدد. فإننا نرجو أن يتم اعتماد مسودة الإطار القانوني الذي سيعدده فريق الخبراء والذي عُرض لإبداء الرأي والتعليق عليه. ونحن نتطلع إلى المضي في تنفيذ خطة العمل الراهنة والوصول إلى اتفاق دولي بخصوص

هل من طلبات أخرى للكلمة من وفد آخر؟ لا أرى طلبات أخرى للكلمة، لذا فإننا سنواصل النظر في هذا البند التاسع الخاص بمصادرة القدرة النووية عصر اليوم.

#### البند الثامن(أ) - تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده

والآن نشرع بالنقاش بشأن البند الثامن (أ)، "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده"، لا توجد أي طلبات للكلمة بشأن هذا البند، فهل من وفد من الوفود الكريمة يرغب في تناولها الآن بشأن هذا البند ثمانية(أ)، "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده"؟، لا أرى طلبات للكلمة، لذلك فإننا نستأنف النظر في هذا البند في المرة القادمة عصر اليوم. المرة القادمة هي عصر اليوم.

المنذويون الكرام، سأرفع الجلسة الآن، بعد حين، كي يتسنى للفريق العامل المعني بالفريق العامل ثمانية(أ) أن يعقد اجتماعه الأول برئاسة الأستاذ مونسيرتات فيلو من البرازيل، وقبل ذلك أود أن أذكر الوفود الكريمة ببرنامج عملنا لعصر هذا اليوم.

نجتمع في الساعة الثالثة تماماً، ونستأنف آنذاك، على أمل الفراغ منه، نستأنف النظر في البند السادس من جدول الأعمال، "حالة اتفاقيات معاهدات الأمم المتحدة الخمس الخاصة بالفضاء الخارجي وتطبيقها"، والبند السابع، "معلومات بشأن أنشطة المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية فيما يخص قانون الفضاء". كما نواصل النظر في البند التاسع، "مصادر القدرة النووية" والبند الثامن (أ)، "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده". والفريق العامل بخصوص تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده يعقد اجتماعه الثاني برئاسة الأستاذ مونسيرتات فيلو من البرازيل، أيضاً وإذا ما سمح الوقت بذلك فإن الفريق العامل المعني بالبند السادس، سيعقد اجتماعه الرابع برئاسة السيد فاسيليوس كاسابوغلو من اليونان بعد الجلسة العامة عصر اليوم.

هل من مقترحات أو من تعليقات على هذا البرنامج المقترح لعصر اليوم؟ لا أرى طلباً للكلمة، إذاً نرفع هذه الجلسة إلى حين الساعة الثالثة من عصر اليوم، وأدعو الأستاذ مونسيرتات فيلو كي يرأس الاجتماع الأول من اجتماعات هذا الفريق العامل. شكراً جزيلاً على حسن إصغائكم.

اختتمت الجلسة في حوالي الساعة ١٠/٢٤